PHILIPS

AJ 3925 CD Clock Radio

Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως

PHILIPS

(N) Norge

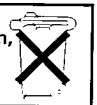
Advarsel: For a redusere faren for brann eller elektrisk støt; skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

(NL) Nederland

(NL) Batterijen niet weggooien, maar inleveren als KCA.



(I) Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio AJ 3925 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 05/06/1996

Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

CLASS 1 LASER PRODUCT

English 4
Français 12
Español 20
Deutsch 28
Nederlands 36
Italiano 44
Português 52
Dansk 60
Svenska 68
Suomi 76
Ἑλληνικά 84

ÖVRE, FRONT- och SIDPANELEN

① **TIME** - För att ställa om klockan.

② **WAKE UP TRACK** - För att ställa in/välja/visa väckningsspår på CD-skivan för väckningstid 1 eller 2.

③ **ALM 1** - För att ställa in/visa/stänga av väckningstid 1.

④ **ALM 2** - För att ställa in/visa/stänga av väckningstid 2.

⑤ **SEARCH** ⏮ ⏭ - För att ställa om klockan eller väckningstiden, hoppa över ett CD-spår, söka efter ett visst stycke eller välja en annan ringningsmelodi.

⑥ **Funktionsknappar**
CD ▶ - För att starta CD-avspelning eller välja CD-läge för 1 eller 2.
RADIO - För att gå till radioläge eller välja radioläge för väckningstid 1 eller 2
BUZZER - För att välja ringningsläge/melodi för väckningstid 1 eller 2.

ÖVRE, FRONT- och SIDPANELEN

BRIGHTNESS - För att ställa om ljusstyrkan i teckenfönstret.
SLUMBER - För att slå på/av insomningstiden eller visa återstående insomningstid.
ALARM RESET - För att stänga av aktiv väckning i 24 timmar.

⑦ 🎧 - 3,5 mm-uttag för hörlurar/högtalare.

⑧ **CD ■ OFF** - För att stänga av CD/RADIO/ALM 1 eller 2.

⑨ **REPEAT ALARM** - För att stänga av väckningen i 10 minuter.

⑩ **FM-MW-LW** - För att välja frekvensband.

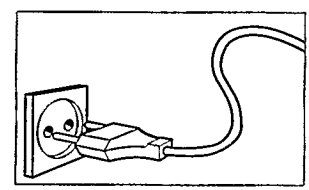
⑪ **VOLUME** - För att ställa in ljudnivån.

⑫ **TUNING** - För att ställa in radiostationer.

⑬ ▲ - För att öppna CD-facket.

ANSLUTNING AV NÄTET

1. Kontrollera att nätspänningen som anges på märkplåten (på enhetens undersida) är samma som nätspänningen där du bor. Om inte, vänd dig till butiken eller till en serviceverkstad.
2. Sätt i kontakten i vägguttaget.
– Då får enheten ström, och siffrorna i teckenfönstret börjar blinka. Du måste nu ställa klockan.
3. För att göra enheten strömlös måste du dra ut kontakten ur vägguttaget.



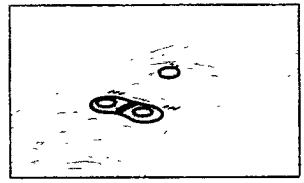
Strömavbrott
Om det blir strömavbrott stängs enheten av helt. Alla inställningar blir kvar i minnet i tre minuter.

Anslutning av hörlurar/högtalare
Anslut hörlurarna/högtalarna med en 3,5 mm stickkontakt i uttaget 🎧.
→ Då hörs inget ljud från de inbyggda högtalarna.

Ljusstyrka
Tryck på **BRIGHTNESS** en eller fler gånger.
→ Ljusstyrkan växlar då i följande ordning:
SVAG → MEDEL → STARK → SVAG .....

Svenska

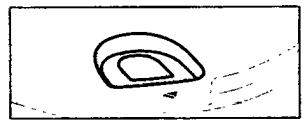
STÄLLNING AV KLOCKAN

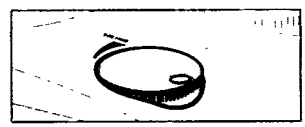


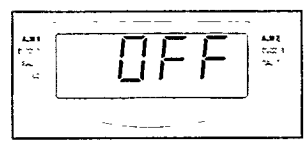
Tiden visas enligt 24-timmarsklocka.
Vissa versioner kan visa klockan enligt 12-timmarsklocka. Då visas också AM/PM (AM = morgon och förmiddag, PM = eftermiddag och kväll).

1. Hall ner **TIME**.
2. Du använder **SEARCH** ⏮ eller ⏭ för att visa och ställa både timmen och minuterna:
   - Hall ner **SEARCH** ⏮ eller ⏭ för att snabbt och löpande öka respektive minska minuterna, och så småningom också timmen.
   - Tryck kort pa **SEARCH** ⏮ eller ⏭ upprepade gånger för att stega dig fram minut för minut.
3. Släpp upp **TIME** när du är klar.

CD-SPELARE







Avspelning från CD

1. Tryck på ▲ för att öppna CD-facket.
2. Lägg i CD-skivan med den tryckta sidan uppåt och tryck ner luckan så att den stängs.
3. Tryck på **CD** ▶ för att starta avspelningen.
   → CD-lägesindikatorn, '*cd*' och sammanlagda antalet spår blinkar helt kort i teckenfönstret, och därefter visas det aktuella spårnumret.
   → Teckenfönstret går tillbaka till att visa vad klockan är. CD-lägesindikatorn visas under hela uppspelningen av CD-skivan.
4. Ställ in ljudet med hjälp av **VOLUME**-reglaget.
5. Om du vill se vilket spårnummer som spelas, trycker du på **CD** ▶.
6. Tryck på **CD** ■ **OFF** för att avbryta avspelningen.
   → *OFF* (av) visas helt kort i teckenfönstret, och sedan stängs enheten av.

– Avspelningen slutar också när det sista spåret har spelats. Då stängs enheten av.

Val av ett annat spår

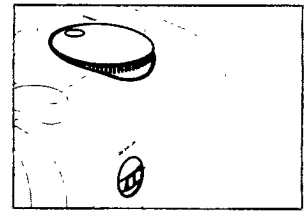
Om du vill hoppa till ett tidigare eller senare spår under avspelningen, trycker du på **SEARCH** ⏮ eller ⏭ upprepade ganger tills önskat spårnummer visas i teckenfönstret.

Sökning av ett stycke inom ett spår

1. Hall ner **SEARCH** ⏮ eller ⏭ under avspelning.
   → Då spelas CD-skivan allt snabbare och med allt lägre volym.
2. Släpp upp **SEARCH** ⏮ eller ⏭ när du känner igen önskat stycke. Då fortsätter normal avspelning av CD-skivan igen.

Svenska

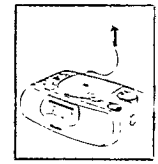
RADIO



1. Tryck på RADIO för att gå till radioläge.
→ Då visas RADIO-lägesindikatorn i teckenfönstret.
2. Ställ om **FM-MW-LW**-väljaren för att välja frekvensband.
3. Använd **TUNING**-reglaget för att hitta önskad station.

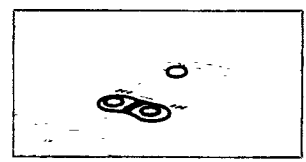
Så här kan du få bättre radiomottagning:
- För **FM** kan du sträcka ut trådantennen på baksidan för bäst mottagning.
- För **MW/LW** finns det en inbyggd antenn inuti apparaten. Du riktar antennen genom att vrida hela apparaten.

4. Ställ in ljudstyrkan med **VOLUME**-reglaget.
5. Tryck på **CD ■ OFF** för att stänga av radion.
→ *OFF* (av) visas helt kort i teckenfönstret, och sedan stänger enheten av sig.



INSTÄLLNING AV VÄCKNINGSTIDEN

Allmänt
Du kan ställa in två olika väckningstider i ett antal olika lägen. Det kan vara praktiskt om du till exempel behöver vakna vid olika tider under veckan och på helgen.



Inställning av väckningstid 1 och 2
1. Håll ner **ALM 1** eller **2**.
2. Du använder **SEARCH** ⏮ eller ⏭ för att ställa både timmen och minuterna.
- Håll ner **SEARCH** ⏮ eller ⏭ för att snabbt och löpande öka respektive minska minuterna, och så småningom också timmen.
- Tryck på **SEARCH** ⏮ eller ⏭ upprepade gånger för att stega dig fram minut för minut.

3. Välj väckningsläge genom att trycka på **CD ▶**, **BUZZER** eller **RADIO**.
4. Släpp upp **ALM 1** eller **2**.
→ Då visar en indikator intill det väckningsläge du valt.
5. För att visa väckningstiden trycker du på motsvarande knapp, **ALM 1** eller **2**.

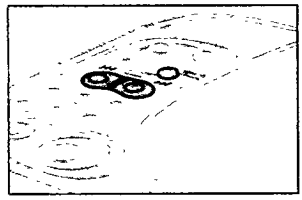
VIKTIGT!
Om du vill vara säker på att bli väckt vid inställd tid måste du KONTROLLERA följande:
- Att du har ställt in volymen tillräckligt högt (i väckningslägena CD/radio).
- Att du har kopplat från hörlurarna.
- Att högtalarna är påkopplade (om du har anslutit förstärkta högtalare till hörlursuttaget).

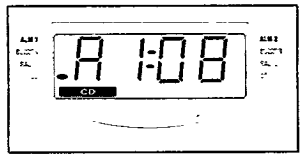
Svenska

INSTÄLLNING AV VÄCKNINGSSPÅRET

Du kan välja att väckas av ett spårnummer mellan 01-99 på en CD. Du kan ställa in spårnumret när enheten är i standby eller under avspelning av en CD.
Om det spärnumret du valt inte finns på CD-skivan, spelas det första späret pa CD-skivan vid väckningen.

1. Lägg en CD i CD-facket.
2. Hall ner **ALM 1** eller **2** och ställ in väckningstiden med **SEARCH** ⏮ eller ⏭.
3. Tryck på knappen **CD** ▶ innan du släpper upp ALM.
   → Då visas väckningsindikatorn intill CD.
4. Håll ner knappen **WAKE UP TRACK** och välj spårnummer genom att trycka på **SEARCH** ⏮ eller ⏭.
5. Släpp upp **WAKE UP TRACK** och **SEARCH** ⏮ eller ⏭ när du har hittat önskat spårnummer.
6. För att programmera om spårnumret trycker du på **WAKE UP TRACK** igen.
   → Sparnumret och väckningstid 1 eller väckningstid 2 visas.





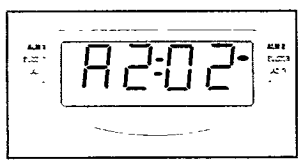
OBS:

- I följande fall går enheten automatiskt över till ringningsläge:
  - Om du har satt in CD-skivan fel,
  - om den isatta CD-skivan är skadad,
  - om du har glömt att lägga i en CD-skiva.
- Du kan inte visa spårnumret om du använder funktionen **REPEAT ALARM**.

INSTÄLLNING AV RINGNINGSMELODIER

Du kan ställa in 5 olika melodier för både väckningstid 1 och väckningstid 2. Ringningsmelodierna har fast volym och kan inte ställas om.

1. Ställ in väckningstiden enligt anvisningarna i steg 1-3 under 'Inställning av väckningstid 1 och 2'.
2. För att välja ringningsmelodi håller du ner **BUZZER** och trycker på **SEARCH** ⏮ eller ⏭ upprepade gånger tills du kommer till den önskade melodin.
   – Då visas ringningsmelodin och väckningsnumret.
3. För att höra ringningsmelodin över högtalarna trycker du på **BUZZER**.



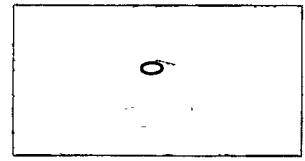
VÄCKNING på / av

AVSTÄNGNING AV VÄCKNINGEN

Det finns tre sätt att stänga av väckningen. Om du inte stänger av slutgiltigt, går enheten automatiskt in i läget ALARM RESET 60 minuter efter den första väckningen.

ALARM RESET - återställ väckningen

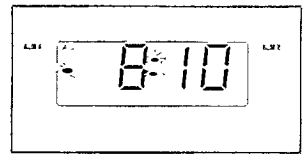
Så här gör du om du vill stänga av väckningen omedelbart och behålla samma väckningsinställning för nästa dag:



1. Tryck på **ALARM RESET**.
→ Då hör du ett långt pip som bekräftelse att väckningsinställningen finns kvar.

REPEAT ALARM - upprepa väckningen

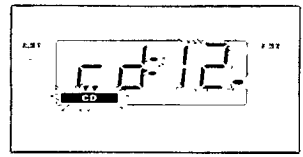
Så här gör du om du vill att väckningen ska upprepas med 10 minuters mellanrum:



1. Tryck på **REPEAT ALARM** under pågående väckning.
→ Väckningen upprepas efter 10 minuter.
2. Du kan trycka på **REPEAT ALARM** igen så många gånger du vill.
→ Indikatorn för **väckningstid 1** eller **2**, '•' eller ':', blinkar i teckenfönstret hela tiden medan väckningsfunktionen är aktiv.

OBS: REPEAT ALARM vid väckning med CD

I standbyläge:

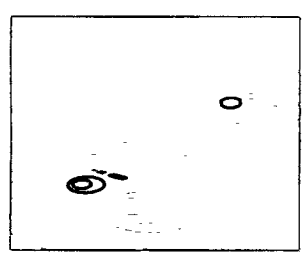


– Vid den inställda väckningstiden visas inte längre klockan i teckenfönstret (standby läge).
→ Teckenfönstret blinkar och visar i följande ordning: CD-läge, totalt antal spår på den ilagda CD-skivan och väckningsspåret, innan väckningsspåret börjar spelas.
– När du trycker på **REPEAT ALARM** lagras väckningsspåret och avspelningen avbryts. Enheten går in i standbyläge.
→ Efter 10 minuter fortsätter avspelningen av väckningsspåret, och avbryts igen av upprepningsfunktionen.
– Om du vill stänga av upprepningsfunktionen och återgå till normal CD-spelning, trycker du på **CD ▶**.

När du lyssnar på radio/CD:

Ungefär samma sak händer, men väckningsspåret spelas från början varje gång du trycker på **REPEAT ALARM**.
Om du spelar en CD avbryts det aktuella spåret vid väckningstiden och ställe på spåret lagras i minnet. När du trycker på **REPEAT ALARM** återupptas avspelningen från det stället.

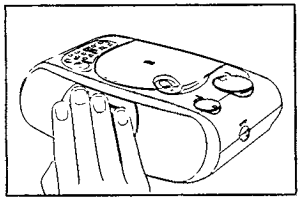
Slutgiltig avstängning av väckningen



1. Om du vill stänga av väckningen slutgiltigt innan den startar, trycker du samtidigt på den aktuella **ALM**-knappen (**1** eller **2**) och på **CD ■ OFF**.
→ Då försvinner väckningsindikatorn ur teckenfönstret.
2. För att stänga av väckningen slutgiltigt medan väckningsljudet hörs trycker du först på **ALARM RESET**, och sedan samtidigt på den aktuella ALM-knappen (**1** eller **2**) och på **CD ■ OFF**.

Svenska

REFLEKTIONSAVKÄNNARE *endast vissa versioner*



Detektorn kan upptäcka föremål i den omedelbara närheten (på högst 15 cm avstand). Den sitter framtill på enheten och kan användas som ett alternativt sätt att aktivera upprepningsfunktionen

1. Sätt handen framför enheten medan väckningljudet hörs.
→ Da stängs väckningsljudet av i 10 minuter, och teckenfönstret blinkar.

OBS: Teckenfönstret blinkar också om väckningsljudet har stängts av av misstag genom att ett föremål har befunnit sig inom reflektionsavkännarens räckvidd. Om du vill blockera funktionen kan du klistra en lapp över detektorn.

INSOMNING

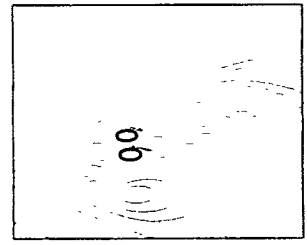
Fakta om insomningstiden

CD-klockradion har en inbyggd insomningsfunktion. Det betyder att du kan ställa in enheten så radio- eller CD-spelandet automatiskt stängs av efter en viss tid Du kan välja att enheten stängs av efter 10, 30 eller 60 minuter.

– Under insomningstiden är volymen för radion eller CD-spelaren inställd på lägre nivå. Om du vill väckas nästa dag kan du behöva vrida upp volymen innan du ställer in insomningstiden.

Inställning av insomningstiden

1. Tryck pa **CD ▶** eller **RADIO**.
→ För CD-läge måste du först ha satt i en CD-skiva.



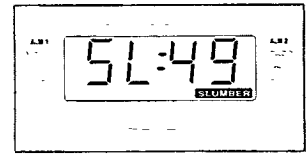
2. Välj insomningstiden genom att trycka på **SLUMBER** en eller flera ganger:

en gång:	60 minuter,
två ganger:	30 minuter,
tre gånger:	10 minuter.

→ När insomningsfunktionen är aktiv visas ordet **SLUMBER**.

3. Om du vill se efter hur mycket det är kvar av insomningstiden, trycker du pa SLUMBER.
→ Da visas '*SL :*' och minuterna i teckenfönstret.

4. För att stänga av insomningsfunktionen kan du göra någon av följande:
– Tryck på **SLUMBER** tills ordet försvinner ur teckenfönstret.
– Tryck pa **CD ■ OFF** för att stänga av funktionen med detsamma och stänga av enheten.

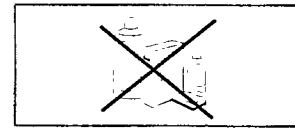


Svenska

Underhåll

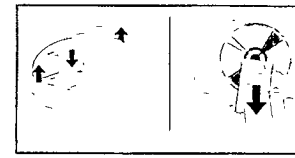
ALLMÄNT UNDERHÅLL

- Om du inte tänker använda klockradion på en längre tid bör apparaten kopplas bort från vägguttaget genom att kontakten dras ut ur vägguttaget.
- Linsen kan bli immig om CD-spelaren flyttas från kalla till varma platser. CD-spelaren kommer då inte att starta, låt den vila tills den acklimatiserat sig.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.



UNDERHÅLL AV CD-SPELAREN

- Undgå så vidt muligt at røre ved laserlinsen på CD-afspilleren.
- Linsen kan bli immig om CD-spelaren flyttas från kalla till varma platser. CD-spelaren kommer då inte att starta, låt den vila tills den acklimatiserat sig.
- En CD tages ud af hylstret ved at trykke på midterspindelen, samtidig med at CD'en løftes. Hold altid på CD'en ved kanten og læg den tilbage i hylstret efter brugen, for at undgå at den bliver skrammet eller støvet.
- En CD renses ved at tørre den af med en blød, fnugfri klud i en lige linie fra midten ud mod kanten. Rensemidler beskadiger CD'er og bør derfor ikke benyttes.
- Der må ikke skrives eller sættes klæbemærker på en CD.



Svenska

Miljöinformation

Allt onödigt förpackningsmaterial har uteslutits. Vi har gjort allt vi kan for att materialet skall vara lätt att indela i tre materialtyper: kartongpapper (låda), expanderad polystyren (stotupptagare) och polyetylen (pasar, skyddande skummaterial).

Apparaten består av material som kan återvinnas om den plockas isär och tas hand om av en specialfirma. Följ alltid de lokala föreskrifterna för avyttring av förpackningsmaterial, utslitna batterier och din gamla anläggning.

Om fel inträffar, kontrollera först punkterna på listan nedan innan du lämnar in apparaten för reparation. Om problemet kvarstår, trots utförda kontroller enligt nedan, kontakta din återförsäljare eller serviceföretaget.

VARNING: Under inga förhållanden ska du försöka att reparera apparaten själv då detta gör garantin ogiltig.

PROBLEM
– *TROLIG ORSAK*
• ÅTGÄRD

ALLMANT

Inget ljud
– *VOLUME är inte inställd.*
• Justera volymen.
– *Hörlurar är inkopplade.*
• Ta ur hörlurarna.

Inget händer oavsett vilken tangent du trycker ned.
– *Elektrostatisk urladdning.*
• Stäng av apparaten, ta ur nätsladden och efter några sekunder anslut apparaten igen.

CD SPELARE

Uppspelning med CD-spelaren fungerar ej
– *CD-skivan är svårt repad eller smutsig.*
• Byt eller rengör CD-skivan, se Underhåll.
– *Linsen har immats upp.*
• Vänta tills linsen har acklimatiserat sig.

RADIO

Tillfälligt sprakande ljud vid FM-mottagning
– *Svag signal.*
• Justera spiralantennen.

Mycket brum eller brus vid MW/LW-mottagning
– *Apparaten står för nära en TV, dator eller lysrör.*
• Flytta apparaten från ovannämnda utrustning.

VÄCKNING

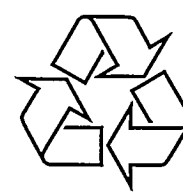
Väckningen fungera inte.
– *Ingen väckningstid inställd.*
• Ställ in väckningstiden.
– *Väckningsläge inte valt.*
• Håll ner den aktuella ALM och tryck på CD / RADIO / BUZZER.
– *Volymen är för låg för väckningslägena radio/CD-väckning.*
• Höj volymen.
– *Väckningen har stängts av av ett föremål inom detektorns räckvidd.*
• Flytta föremålet längre bort eller klistra en lapp över reflektionsdetektorn.

Svenska

Denna produkt uppfyller den Europaiska Gemenskapens krav angående radio störningar.
Typeskylten finns på spelarens undersida.

CE

Meet Philips at the internet
http://www.philips.com



3140 115 23082

TCtext/CvB/9708